

Resp 35341-8/5

ÉPITRÉ A JOUSEP

OU

L'ESPITAL.

1870

1870

8-5

ÉPITRÉ A JOUSEP

OU

L'ESPITAL

DE

JEAN JOUNEL BINCÈNS,

Dédiat à JANSÉMIN.

Oun bas payri?... moun fil, à l'Espital
acos aci que lous Jansémins morou ?

JANSÉMIN.



Montauban,

IMP. DE J. RENOUS ET COMP., PLACE DE L'HORLOGE.

—
1844.

LETTER / JOURNAL

LETTER

BY JOHN BROWN

1840

THE HISTORY OF THE
AMERICAN REVOLUTION



1840

A JASMIN.

Monsieur ,

Après avoir joui de cette médiocrité dorée³, dont parle Horace, l'infortune m'a réduit à vivre dans un hospice. Ce coup du sort m'accablait déjà lorsque un ami charitable me prêta vos œuvres ; je m'empressai de les lire, de les relire, de les apprendre par cœur : la pièce surtout intitulée *Mous Soubenis*, porta la consolation dans mon ame ; je pris mon sort en patience ; et, ma muse, dans l'espoir d'être protégée par la vôtre, osa rimer un poëme sur l'hôpital de Montauban et vous le dédier.

Cette dédicace, j'ai l'honneur de vous l'adresser, Monsieur, dans la douce persuasion que vous voudrez bien l'agréer.

J'ai l'honneur d'être, avec l'admiration due à vos talents,

Monsieur ,

Votre très humble et dévoué serviteur ,

VINCENS.

Rue la Reine, 42.

Montauban, 15 avril 1844.

ALPHABETICALLY

INDEX

This book contains a list of the names of the persons who have been
 mentioned in the preceding pages. The names are arranged in
 alphabetical order, and are given in full, with the initials of the
 author, and the page on which they are mentioned. The names are
 given in the order in which they are mentioned in the text, and
 are not arranged in any other order. The names are given in the
 order in which they are mentioned in the text, and are not
 arranged in any other order. The names are given in the order
 in which they are mentioned in the text, and are not arranged
 in any other order. The names are given in the order in which
 they are mentioned in the text, and are not arranged in any
 other order. The names are given in the order in which they are
 mentioned in the text, and are not arranged in any other order.

INDEX

THE NAMES OF THE PERSONS MENTIONED IN THE PRECEDING PAGES

INDEX

THE NAMES OF THE PERSONS MENTIONED IN THE PRECEDING PAGES

London, 15th July 1847

DEDICAÇO

A JANSÉMIN.

Ribal dé Goudouli , fabourisat del cel ,
Charmat de toun esprit , de toun cor noblé et bel ;
Per adouci del sort las tristos rebufados
Fasen de l'Espital reboumbi las arcados
De tous cants parfumats d'essenço de Jasmin ,
Essenço que garis des malaous lou chagrin.
L'aoutre joun , sabes pas ço qu'aribec... débino !!!
Un paoure capoural crusat per la famino ,
Desesperent hélas ! de regagna lou port ,
(Car deja biboment l'atusabo la mort) ,
Jous sa ma , per bonhur , toumbo ta Françounetto ,
La sasis , la légis et part per la guïnguetto.
Yo , témoin et rabbit d'aquel cop sans égal ,
De toun noum , Jansémin , orni moun Espital ,
A tous brillents accords Esculapo s'enflamo
Et sap guari lou cos , tu sabes guari l'amo.



DEDICAO

A VANGUARDIA

... do trabalho, da cultura, da
... de sua vida, de seu pensamento
... de suas ideias, de suas aspirações
... de suas lutas, de suas conquistas
... de suas esperanças, de suas angústias
... de suas dores, de suas alegrias
... de suas esperanças, de suas angústias
... de suas dores, de suas alegrias
... de suas esperanças, de suas angústias
... de suas dores, de suas alegrias



ÉPITRE A JOUSEP

OU

L'ESPITAL.

Eu cultiben, Jousep, lous laouriés et las flous
Ramplisses tous tounels; penjes tous cambajous;
Cantes en mémo tens, et, Diouss que nous fa nayssé,
Et, l'utile bestial que sa bountat fa païssé!
As rasou, dins toun prat réguïnnou lous agnèls;
Trento bioous dins tous camps fan de seïllous noubels;
Cultibes pla toun art, cultibes pla ta terro,
Mais te planxi, bexen qu'ès leng de la misèro.
Te demandi perqué fas flouri toun houstal?
Es per nou pas beni me jouèndre à l'Espital.
Malhurous, n'as doune pas digus dins ta demoro

Qué posqué en te rueynent te fa couxa deforo ?
Bendros per aquel cop beyre l'amic fidel ,
Et t'assigurayos ta plaço d'ins lou cel !
Mais as trop de sicap per marxa sur ma traço .
Tramblo , car l'Espital n'es pas fach per ta raço ,
Mens enquéro per tu qu'ès un homme perdu ,
Incapable de fa tal qué yo toun salut .
Eh ! qual lou fayó pas ambé ma renoummado !
Me mettégui Colin , ma bouès fousquet siflado .
Pey me fégui Tyran , joguï Sylla , Néroun ,
Et lou public me fa lou mêmó carrilloun .
Pousquen plus suspourta l'esclayre del palterro ,
Paouré éfant , yo men baou , sabés pas oun ? jous terro ,
Oui , soun altesso rat , rat de cabo me fec ,
Et fourégui destruit quand l'Emperur toumbec .
Alabetz per nou pas èstré sans sapienço ,
De mous brabés parentz apréni la scienco .
Ah ! qu'un holi famus entr'élis qué fasiou !
Taléou morts adissias et pressos et maïzou ;
Sus aquo , moun boun cap me dis , prend la tourraïllo !
La préni , mais d'abord me jetec sur la paillo .

Aqui paouré , réduit al couen d'un galatas ,
Estent fort amoureux accouxi d'un Judas ,
Dramo , qué me diou fa merita ma mestresso .
Qu'on fa pas per gagna l'oujbet de sa tendresso !
Moun oubraxe finit , al théâtre pourtat ,
Sé joguo ; mais , hélas ! lou public la flambat .

Per de fun nech et joun è graoupignat ma suquo,
Aro me resto rés que lou foc que m'aluquo ,
Yo qu'espérahî tant la ma de Paméla !
Dabant laouta sacrat alloc de l'égala
Me qual beyré un ribal espousa ma tant bello ,
Rixo , pléno d'esprit et chasto doumaysello.
Leng d'ello , sans espouer , d'amour me cal péri :
Nou , nou , per soun pays un francés diou mourî !

Serqui dins moun malhur paouro fillo poulido ,
Qu'unisque à soun boun cor uue amo répentido.
Sul bord tranquillé et gay de l'oumbraxous Lissac ,
Qu'ambé Tescou s'enten per arrousa Sapiac ,
Ya l'oustal counsacrat à Sento Madélèno.
Aquos d'aqui que yo deranqui ma Climèno.
Sus défaous de m'amour n'è pas de pessomen ,
Car toutis lous qu'abio sount restats al couben.
Pensen pla, parlen paou, se mostro moun amigo ;
Mais fourec plus atal quant lèbéguen boutigo ,
Nou fourec plus, moun Dious, qu'un xarmant parrouquet ,
Que fasio nech et joun prebalé soun caquet.
Lou babil qué fasio sa poulido bouquetto ,
Nou tarissio pas may que la foun de Louletto ;
Mais moun anxe, que Dious n'aourio pouscut calma ,
Parlent plus qu'à prépaous finic per me xarma.

Cependent une nech , nech per yo pla cruello ,
Ma migo douçoment liso dins la banello ;

Doutabi pas perqué , car , sus aquel moumen
L'amour bénio de fa soun doux encantoment.
L'attendi sans abé la mendre enquiétudo ;
Escouti , cap de brux troublo ma soulitudo ,
La cridi fermoment et ré nou mé respound ,
Per ma fé , sur aquo ma rasou se counfond .
Del lech saouti cop sec. Sans foc et sans luscrambo
Coummenci dins l'escur de penexa la crambo.
Trambli de trabuca sur un cos abalit ,
Sur un cos qu'al Boundious axe randut l'esprit.
Nou trobi res enfin que , dierbudo la porto ,
Mà migo prend lou fresc , me disi , n'es pas morto ,
Tournara pel sigur , car , a pres soun troussel ,
On fa pas soun paquet quand on ba dins lou cel .
Al joun , pallé , perdu , appréni dins lou barri ,
Per de lurrouns benguen del bot de St.-Alari ,
Qué l'an bisto passa siéguent un xarlatant ,
Et , qu'amb'el , bès Bourdéous , courrio tambour battant .

M'amour per babilla de ribaxe en ribaxe ,
Sans doute al xarlatant a proumès soun ramaxe ,
Et yo , sus aquel cop , et terrible et fatal ,
M'en baou , per moun salut , mech mort à l'Espital .

A l'Espital , Jousep , prégrant , cantant matinos ,
Adourant lou Boun Dious et frount catat d'epinos ,
Su l'arbré de la croux nous dis que dins lou cel ,
Lous paourés groussirent soun glourious troupel .

Cratès a pla del cel méritat la coulèro ,
Jétent l'or dins la mar per estré à la misèro ;
Nou fasquos pas coum'él se Diouos bos countenta ,
As paourés douno tout et béni-ey canta .

Ayci té salbaran las fillos de la glorio !
De sènt Bincéns de Paul honorount la mémorio !
Béni dounc habita lour piétadous balloun ,
Lour capello bal may qu'un temple d'Apoulloun .
Las paouros bounos surs fan pla d'obros sacrados :
Tout lou joun as trabals , dins la nech rébeillados ,
Des malaous , dé boun cor endureount las rigous ,
Et , quand tout dorp , al tour prénoun lous anxélous .
S'abioï prou dé talant per traça , dins mas beillos ,
Las chrestianos founcious de toutes las abeillos ,
Nou pensayos pas may as libres , as jardis ,
Pensayos à béni gagna toun paradis .

Lous qué m'an mes al lun fégoun pla grando péco !
Quand per lous réjoui briséguï ambé ma cléquo
La porto del caxot , ou digoy lou pourtal ,
Del temple réberat de l'amour conjugal ,
Sé m'abioü metz al tour seyoy estat un anxé !
Seyoy d'abord estat à las penos estranxé ;
N'aourioy pas counescut las mourtalos doulous ,
Quand d'une mayré on perd l'oustal et lous poutous !
Pixounet et countent aourioy fax la gambado ,

En gardent lous agnels aourioy courut la prado.
Aourioy bégut de lach , aourioy manxat de mel ,
Pénut seyoy estat lou rey de moun troupel !
Grandot aourioy aymat jantio pastourelletto.
Qu'aurio de len aousit lou soun de ma musetto ;
Et, prep d'ello , xarmat , y dounnen un bouquet ,
Aourian dansat ensemble à l'oumbro del bousquet.
Amb'elo maridat aourioy près l'agueillado.
Aourioy fouyssat... lous bioous en escourxent l'arado ,
Pey , l'hiber , al coufin en tusten lous tusous ,
Aourioy bist la bélugo à l'el de mas Amous !

Ayci caldro beni dins sa prumièro luno ,
Tout homme que ne sort crégno plus l'infourtuno.
Sé toutis counneysiou l'Espital coummo yo ,
O Jean Jacques ! jamay digus te blamayo ;
Sé poudios démoustra tout ço qu'ayci l'on gagno ,
Tout lou mounde y bendro per fini sa campagno ;
Se jamay à qualqu'un désiri pla de mal ,
Y souhétaré sa mort foro de l'Espital !
Malfilâtre axec tort de mourir de famino ,
Saxen qué l'Espital a de bouno farino :
Diogéno sans pa sé calfen al soulel ,
Counten dins soun cubat axet may d'esprit qu'el !
Diogéno , serquent l'homme ambé une lanterno ,
A la fi lou troubec al found d'uno taberno ;
Dins l'esclat nou besio que l'homme fals et dur ,
Lou heritable et bou lou troubec dins l'escur.

Ayçi lou troubaras , tu , saben et poète ;
Tu , qué per tous accords encantes ta retrêto ;
Tu , qué béleou , un joun à la bountat fidel ,
Faras un Espital de toun rixe Castel ,
Oun bendran sé nouyri lous que dins la disgrâço
Se seran estroupiats en toumben del Parnasso :
Qualquis—uns dins lou témps per toun bi , per toun pa ,
Et surtout per tous souèns pouyran tourna grîmpa .
En attenden , tu fas la joyo del laourayré ;
De sous escurs afas ès lou juxe et l'esclayre ;
Enfin , per ta bountat , tous counsels , tas lixous ,
Soulaxes lous paourots , lous randes pla millous ;
Mais nou rancountres pas l'homme de toun époque ,
Car , l'an pourtat ayçi n'axent pas de milloquo ;
Paoure , net et countent dis soun magnificat ,
Et per el quand bendras seras sanctificat !

Se Gilbert abio gut un paou may de couraxe ,
Un joun , de nostre loc , seyo sourtit pus saxe :
Pouèto , malhurous , sans dinna , sans brespal ,
Joube , manquéen de tout , benguet à l'Espital ,
Et , bexent sous bésis mouquetta dins las toumbos ,
Axec pauou et , despey es dins las Catacoumbos .
Soun esprit , qu'aci—bas , dibio tant béluga ,
Dious lou mettee dénaout al pays del luga .

Ah ! lou que planxi may , Homèro cargat d'axe ,
Abuclé , sans secours mouric sur un rivaxe :

Alabetz n'abian pas d'aquelis houstals sènts
Oùnt lou Tasso benguec , oùnt mouric Camoèns ,
Oùnt hol béni cluca coumo soun brabé payre ,
Lou perruquié d'Agen que Diou a fax cantayre.
Canto , bou Jansémia , ennoublis toun houstal ,
Mais , que ta muso leou te mene à l'Espital.
Débanço-lou , Jousep , dins nostro terro sènto :
Dè l'Espital al cel l'amo bolo sans crènto !

